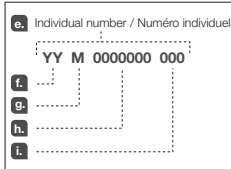
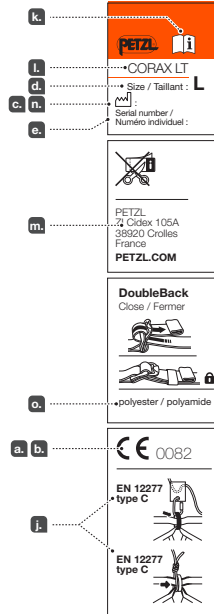
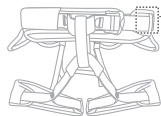


Traceability and markings / Traçabilité et marquage

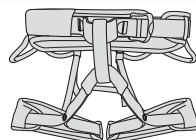


3 year guarantee / Garantie 3 ans

CORAX LT CORAX LT WOMEN

CE 0082 UIAA EN 12277: 2015 + A1: 2018 type C

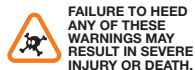
Climbing and mountaineering seat harness
Harnais cuissard d'escalade et d'alpinisme



WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

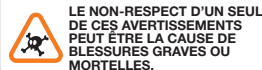
Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

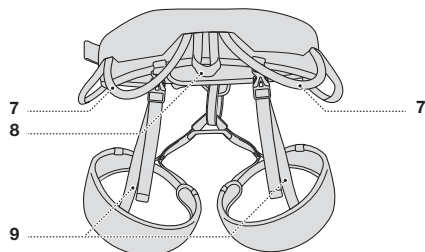
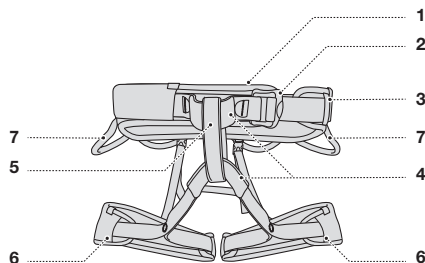


LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PRICE

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

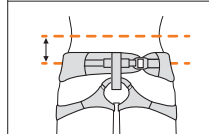
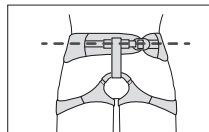
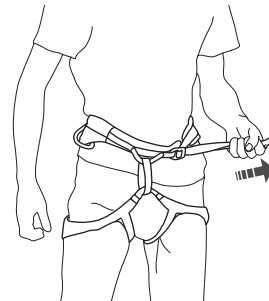
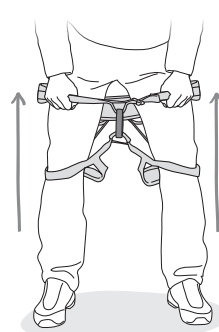
2. Nomenclature



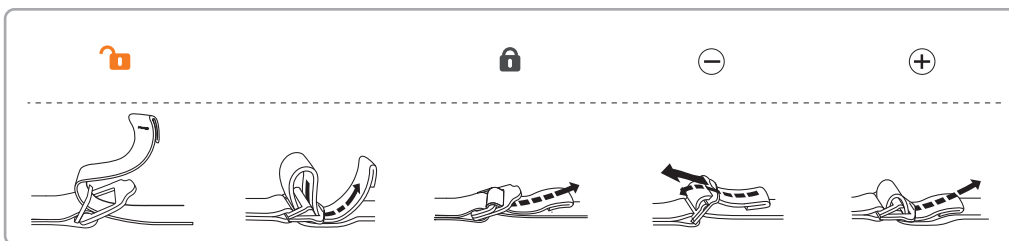
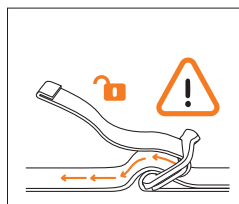
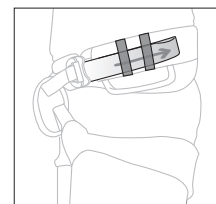
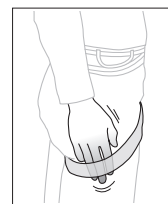
3. Inspection, points to verify (text part) Contrôle, points à vérifier (partie texte)

4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

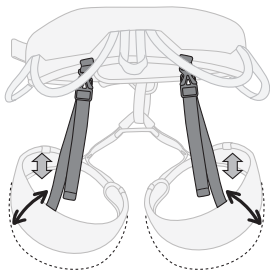
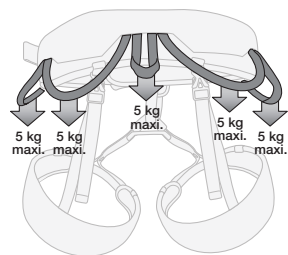
5. Harness donning and setup Mise en place du harnais



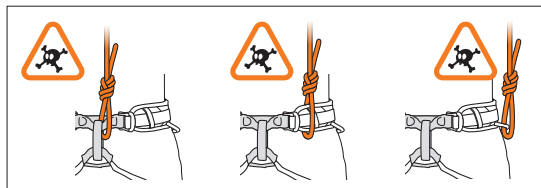
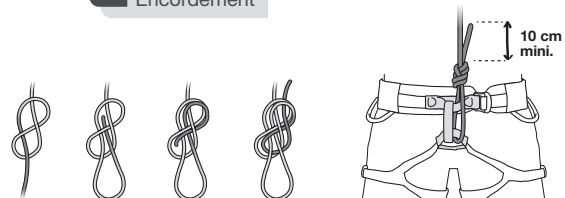
Size / Taille : XS, S, M, L, XL



5. How to put the harness on Mise en place du harnais



6. Tying in Encordement



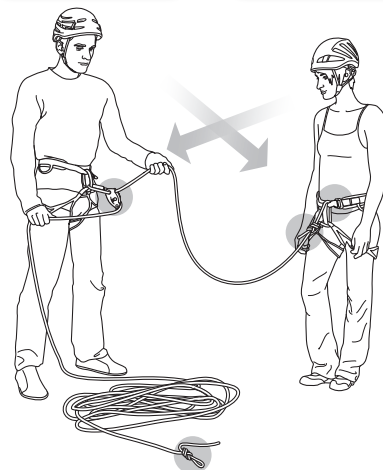
Specific use
Usage spécifique



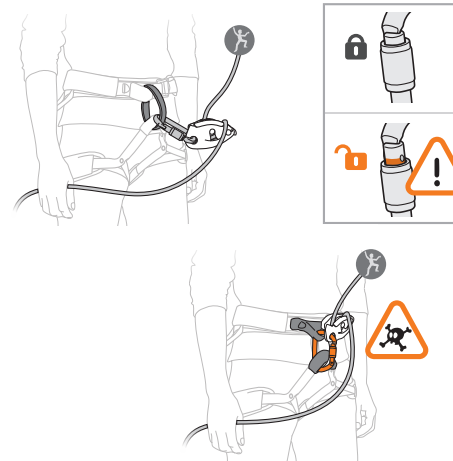
Doing a "PARTNER CHECK"
Effectuer un "PARTNER CHECK"

Belayer / Assureur

Climber / Grimpeur



7. Installing a belay or rappel system Mise en place du système d'assurage (ou descente)



Sizes / Tailles

CORAX LT WOMEN

	XS	S	M	L	XL
A. ▶	65 - 71 cm 26 - 28 in	71 - 77 cm 28 - 30 in	77 - 84 cm 30 - 33 in	84 - 92 cm 33 - 36 in	92 - 100 cm 36 - 39 in
B. ▶	48 - 53 cm 19 - 21 in	52 - 57 cm 20 - 22 in	55 - 60 cm 21 - 23 in	57 - 62 cm 22 - 24 in	57 - 62 cm 22 - 24 in

CORAX LT

	XS	S	M	L	XL
A. ▶	65 - 71 cm 26 - 28 in	71 - 77 cm 28 - 30 in	77 - 84 cm 30 - 33 in	84 - 92 cm 33 - 36 in	92 - 100 cm 36 - 39 in
B. ▶	48 - 53 cm 19 - 21 in	48 - 53 cm 19 - 21 in	52 - 57 cm 20 - 22 in	55 - 60 cm 21 - 23 in	57 - 62 cm 22 - 24 in

8. Textile products supplementary information Informations complémentaires produits textile

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
0000XX XX XXXX + 10 years

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22°F

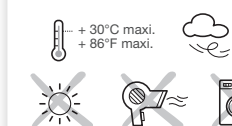
D. Precautions for use / Précautions d'usage



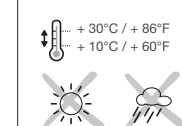
E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Waistbelt, (2) Waistbelt adjustment buckles, (3) Elastic keepers, (4) Tie-in points (bridges), (5) Belay loop, (6) Leg loop straps, (7) Gear loop, (8) Rear loop for haul rope, (9) Leg loop elastic bands.

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months. Warning: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Check the webbing at the tie-in points, the belay loop, the adjustment buckles and the safety stitching.

Look for cuts, wear, swelling and damage due to use, to heat, and to contact with chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads. Verify that the adjustment buckles operate properly.

During use

Regularly verify that the adjustment buckles are securely fastened.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

5. Harness setup

Before putting on the harness, untangle it.

Pass the excess webbing under the elastic keepers to help prevent accidental loosening of the buckles.

The belay loop must be centered.

Wet and icy harness straps are more difficult to adjust.

Adjustment and suspension test

This harness must be adjusted to fit snugly in order to reduce the risk of injury in the event of a fall.

In a safe environment, move around and hang in the harness from the tie-in points to verify that the harness is comfortable and properly adjusted.

6. Tying in

Tie in to the two tie-in points. Always check your knot before starting to climb.

Specific use: with chest harness

(See diagram for paragraph 6.)

7. Installing a belay or rappel system

Connect your belay or rappel system to your belay loop with a locking carabiner. Verify that the carabiner is properly closed and locked and that it is loaded on the major axis.

8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions. (Warning: any contact with chemicals can damage the harness.) - **E. Cleaning/ disinfection - F. Drying - G. Storage/transport.** (Use the supplied cover when transporting the harness.) - **H. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts)

- **I. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect.

Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.
2. Exposure to a potential risk of accident or injury.
3. Important information on the functioning

or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Manufacturer address - n. Date of manufacture (month/year) - o. Materials

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés. Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

- (1) Ceinture, (2) Boucles de réglage de ceinture, (3) Passants élastiques, (4) Points d'encordement (pontets), (5) Anneau d'assurage, (6) Sangles de cuisse, (7) Porte-matériel, (8) Boucle arrière pour corde de hissage, (9) Élastiques de cuisse.

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois. Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d'encordement, de l'anneau d'assurage, des boucles de réglage et des coutures de sécurité. Surveillez les coupures, usures, gonflements et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés ou distendus. Vérifiez le bon fonctionnement des boucles de réglage.

Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage. Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

5. Mise en place du harnais

Avant de l'enfiler, démêlez le harnais.

Passer le surplus de sangle sous les passants élastiques pour éviter le desserrage interpestif des boucles.

L'anneau d'assurage doit être centré.

Les sangles humides et gelées du harnais sont plus difficiles à régler.

Régler et test de suspension

Ce harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute. Dans un endroit sans danger, effectuez des mouvements et un test de suspension sur les points d'encordement pour être sûr que le harnais soit du bon niveau de confort et qu'il soit bien réglé.

6. Encordement

Encordez-vous sur les deux points d'encordement. Vérifiez systématiquement votre nœud avant de commencer à grimper.

Usage spécifique harnais torse
(Voir dessin paragraphe 6.)

7. Mise en place du système d'assurage ou de descente

Connectez votre système d'assurage, ou de descente, à votre anneau d'assurage par un mousqueton à verrouillage. Vérifiez que le mousqueton est bien fermé et verrouillé et qu'il travaille dans le grand axe.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C.

Températures tolérées - D. Précautions

d'usage. (Attention, tout contact avec des produits chimiques a des effets néfastes sur le harnais.)

- E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G.

Stockage/transport. (Utilisez la housse fournie

pour le transport.) **- H. Modifications/réparations**

(interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de

rechange) **- I. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI.

Organisme notifié pour l'examen UE de type - b.

Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de

production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix

- d. Taillant - e. Numéro individuel - f. Année de

fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro

de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire

attentivement la notice technique - l. Identification

du modèle - m. Adresse du fabricant - n. Date de

fabrication (mois/année) - o. Matériaux

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.

- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.

- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.

- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Hüftgurt, (2) Schnallen zum Einstellen des Hüftgurts, (3) Elastische Riemenhalter, (4) Einbindepunkte (Beinschlaufensteg und Hüftgurtöse), (5) Sicherungsring, (6) Beinschlaufen, (7) Materialschlaufen, (8) Rückseitige Schlaufe zur Befestigung einer Hauline, (9) Elastische Beinschlaufenaufliehungen.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende

Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurtband an den Anseilpunkten, am Sicherungsring und den Einstellschnallen sowie die Sicherheitsnähte. Achten Sie auf Einschnitte, Abnutzungserscheinungen, aufgequollene Stellen und sonstige durch Benutzung, Hitzeinwirkung oder Kontakt mit chemischen Produkten hervorgerufene Schäden. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind. Überprüfen Sie die einwandfreie Gängigkeit der Einstellschnallen.

Während des Gebrauchs

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband straff gezogen ist. Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

5. Anlegen des Gurts

Der verdrehte Klettergurt muss zunächst richtig sortiert werden.

Verstauen Sie das überstehende Gurtband unter den elastischen Riemenhaltern, um ein unbeabsichtigtes Lösen des Gurtbands zu verhindern.

Der Sicherungsring muss zentriert werden. Feuchtes und vereistes Gurtband ist schwieriger einzustellen.

Einstellung und Hängetest

Der Gurt muss eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern. Wählen Sie einen sicheren Ort, um ein paar Schritte mit dem Gurt zu gehen und hängen Sie sich an den Einbindepunkten in den Gurt (Hängetest), um sicherzugehen, dass der Gurt optimalen Komfort gewährleistet und richtig eingestellt ist.

6. Anseilen

Binden Sie sich parallel zum Sicherungsring in Beinschlaufensteg und Hüftgurtöse ein. Überprüfen Sie vor dem Klettern immer Ihren Einbindeknoten.

Spezielle Anwendung mit Brustgurt

(Siehe Abbildung Abschnitt 6.)

7. Einhängen des Sicherungs- oder Abseilgeräts

Verbinden Sie Ihr Sicherungs- oder Abseilgerät mithilfe eines Verschlusskarabiners mit Ihrem Sicherungsring. Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner geschlossen und verriegelt ist und in der Längsachse belastet wird.

8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.). Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung

- C. Temperaturbeständigkeit - D.

Vorsichtsmaßnahmen. (Achtung: Der Kontakt mit chemischen Produkten führt zur Beschädigung des Gurts.) - **E. Reinigung/Desinfektion - F.**

Trocknung - G. Lagerung/Transport. (Benutzen Sie zum Transportieren den mitgelieferten Transportbeutel.) - **H. Änderungen/Reparaturen**

(außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **I. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Größe - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Adresse des Herstellers - n. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - o. Materialien

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Cintura, (2) Fibbie di regolazione della cintura, (3) Passanti elastici, (4) Punti di legatura (ponti), (5) Anello di assicurazione, (6) Fettucce di cosciale, (7) Portamateriali, (8) Fibbia posteriore per corda di sollevamento, (9) Elastici dei cosciali.

3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente. Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettucce a livello dei punti di legatura, dell'anello di assicurazione, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.

Fare attenzione ai tagli, all'usura, ai rigonfiamenti e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici... Attenzione ai fili tagliati o allentati.

Verificare il corretto funzionamento delle fibbie di regolazione.

Durante l'utilizzo

Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione.

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

5. Sistemazione dell'imbracatura

Prima d'infilarla, rimettere in ordine l'imbracatura.

Passare la parte in eccedenza della fettuccia sotto i passanti elastici per evitare l'involontario allentamento delle fibbie.

L'anello di assicurazione deve essere centrato.

Le fettucce dell'imbracatura bagnate e gelate sono più difficili da regolare.

Regolazione e prova di sospensione

Questa imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

In un luogo senza pericoli, effettuare dei movimenti e una prova di sospensione sui punti di legatura per essere sicuri che l'imbracatura sia comoda e regolata bene.

6. Legatura

Legarsi sui due punti di legatura. Controllare sistematicamente il nodo prima di cominciare ad arrampicare.

Utilizzo specifico imbracatura pettorale
(Vedi disegno paragrafo 6.)

7. Installazione del sistema di assicurazione o calata

Collegare il sistema di assicurazione, o calata, all'anello di assicurazione mediante un moschettone con ghiera di bloccaggio. Verificare che il moschettone sia chiuso bene e bloccato e lavori sull'asse maggiore.

8. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
 - Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
 - Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
 - Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
 - Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
- Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:
A. Durata: 10 anni - **B. Marcatura** - **C. Temperature tollerate** - **D. Precauzioni d'uso.**
(Attenzione, qualsiasi contatto con prodotti chimici ha effetti dannosi sull'imbracatura.) - **E. Pulizia/**

disinfezione - **F. Asciugatura** - **G. Stoccaggio/ trasporto.** (Utilizzare la custodia fornita per il trasporto.) - **H. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **I. Domande/Contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabricación. Sono esclusi: usura normale, oxidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservación, manutenzione impropria, negligencia, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o lesión. 3. Información importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Taglia - e. Numero individuale - f. Anno di fabricación - g. Mese di fabricación - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Indirizzo del fabbricante - n. Data di fabricación (mese/anno) - o. Materiali

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizations y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.

- Formarse específicamente en el uso de este equipo.

- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.

- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cinturón, (2) Hebillas de regulación del cinturón, (3) Trabillas elásticas, (4) Puntos de encordamiento (puntos de unión), (5) Anillo de aseguramiento, (6) Cintas de las perneras, (7) Anillos portamaterial, (8) Anillo trasero para la cuerda de izado, (9) Elásticos de las perneras.

3. Control, puntos a verificar

Petzl aconseja una revisión en profundidad por parte de una persona competente cada 12 meses como mínimo. Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas a nivel de los puntos de encordamiento, del anillo de aseguramiento, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.

Vigile los cortes, desgastes, hinchamientos y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos... Atención a los hilos cortados o flojos.

Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas de regulación.

Durante la utilización

Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación.

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

5. Colocación del arnés

Antes de ponérselo, desenrede el arnés.

Pase la cinta sobrante por las trabillas elásticas para evitar que las hebillas se aflojen inesperadamente.

El anillo de aseguramiento debe quedar centrado. Las cintas húmedas y heladas del arnés son más difíciles de regular.

Regulación y prueba de suspensión

Este arnés se debe llevar ajustado cerca del cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída.

En un lugar sin peligro, realice movimientos y una prueba de suspensión de los puntos de encordamiento para estar seguro de que el arnés tenga un buen nivel de confort y de que esté correctamente regulado.

6. Encordamiento

Encuérdese utilizando los dos puntos de encordamiento. Compruebe sistemáticamente el nudo antes de empezar a escalar.

Utilización específica con un arnés de torso
(Consulte el dibujo del apartado 6.)

7. Colocación del sistema para asegurar o descender

Conecte su sistema para asegurar, o descender, al anillo de aseguramiento mediante un mosquetón con bloqueo de seguridad. Compruebe que el mosquetón está correctamente cerrado y bloqueado y que trabaja según el eje mayor.

8. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización. (Atención: cualquier contacto con productos químicos tiene efectos nefastos para el arnés.) - **E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte.** (Utilice la funda suministrada para el transporte.) - **H. Modificaciones/repares** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **I. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Tallaje - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Dirección del fabricante - n. Fecha de fabricación (mes/año) - o. Materiales

PT

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Cinto, (2) Fivelas de ajuste do cinto, (3) Passadores elásticos, (4) Pontos de encordamento, (5) Anel de segurança, (6) Fitas das perneiras, (7) Porta-material, (8) Fivela posterior para corda de içagem, (9) Elásticos de perneiras.

3. Inspeção, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada por uma pessoa competente no mínimo todos os 12 meses. Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados da inspeção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas ao nível dos pontos de encordamento, do anel de segurança, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.

Vigie os cortes, desgaste, inchaços

e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos... Atenção aos fios cortados ou distendidos.

Verifique o correcto funcionamento das fivelas de ajuste.

Durante a utilização

Verifique regularmente o correcto aperto das fivelas de ajuste.

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

5. Equipar-se com o arnês

Antes de o vestir, desembarace o arnês.

Passa a fita excedente sob os passadores elásticos para evitar que as fivelas se desapertem inadvertidamente.

O anel de segurança deve estar centrado.

As fitas do arnês molhadas e/ou geladas são mais difíceis de ajustar.

Ajuste e teste de suspensão

O seu arnês deve estar ajustado próximo ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Num local sem perigos, efectue movimentos e um teste de suspensão nos pontos de encordamento para ficar seguro de ter o nível de conforto e o ajuste desejado.

6. Encordamento

Encorde-se sobre os dois pontos de encordamento. Verifique sistematicamente o seu nó antes de começar a escalar.

Utilização específica arnês com torse
(Ver desenho parágrafo 6.)

7. Montagem do sistema de segurança ou descida

Conecte o seu sistema de segurança, ou o de descida, ao seu anel de segurança com um mosquetão de segurança. Verifique que o mosquetão esteja bem fechado e travado e também que trabalhe ao longo do eixo maior.

8. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.

- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.

- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C.

Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização. (Atenção, qualquer contacto com produtos químicos tem efeitos nefastos no arnês.)

- E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G.

Armazenamento/transporte. (Utilize a bolsa fornecida para o transporte.) **- H. Modificações/reparações** (estão interditas fora das instalações da Petzl, salvo peças sobresselentes) **- I.**

Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Tamanho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Endereço do fabricante - n. Data de fabrico (mês/ano) - o. Materiais

NL

In deze bijsluiting wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingen geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hieruit niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Heupriem, (2) Regelbare gespen van de heupriem, (3) Elastische bandgeleiders, (4) Inbindpunten (beugels), (5) Beveiligingsring, (6) Beenlussen, (7) Materiaal, (8) Gesp achteraan voor het hystouw, (9) Elastische beenlussen.

3. Check: te controleren punten

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan. Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

Vóór elk gebruik

Controleer de riemen ter hoogte van de inbindpunten, de beveiligingsring, de regelbare gespen en de veiligheidsstiksels.

Controleer op scheuren, slijtageverschijnselen, zwellingen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten ... Let op voor doorgesneden of uitgerokken vezels.

Check de goede werking van de regelbare gespen.

Tijdens het gebruik

Check regelmatig of de regelbare gespen goed aangespannen zijn.

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

5. Aantrekken van de gordel

Ontwar eerst en vooral uw gordel.

Steek het overblijvende deel van de heupriem door de elastische bandgeleiders, zodat de gespen niet per ongeluk loskomen.

Zorg ervoor dat de beveiligingsring mooi in het

midden zit.

Natte en bevroren riemen zijn moeilijker te regelen.

Afstelling en ophangingstest

Deze gordel moet nauw op het lichaam worden aangepast om het risico op verwondingen bij een val te beperken. Maak de nodige bewegingen op een ongevaarlijke locatie en laat u hangen op de inbindpunten om er zeker van te zijn dat de gordel comfortabel zit en goed afgesteld is.

6. Inbinden

Bind u in op de twee inbindpunten. Controleer systematisch uw knoop voordat u begint te klimmen.

Specifiek gebruik borstgordel
(Zie tekening paragraaf 6.)

7. Plaatsing beveiligings- of afdalingssysteem

Maak uw beveiligings- of afdalingssysteem met een vergrendelbare karabiner aan uw beveiligingsring vast. Controleer of de karabiner goed gesloten en vergrendeld is, en in de richting van de lengteas werkt.

8. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

Af schrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
 - Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
 - Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
 - U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
 - Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
- Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering

- C. Toegelaten temperatuur - D.

Gebruiksvoorschriften. (Let op: elk contact met chemische producten heeft schadelijke gevolgen voor uw gordel.)

- E. Reiniging/desinfectie - F.

Droging - G. Berging/transport. (Gebruik steeds de meegeleverde hoes voor het transport.)

- H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I.

Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's.
Erkend keuringsorganisme dat zich uitsprekt over het EU type-examen
- b. Nummer van de bevoegde

instantie die de productie van dit PBM controleert
- c. Tracering: datamatrix - d. Maat - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Adres van de fabrikant - n. Fabricagedatum (maand/jaar) - o. Materialen

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet. Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring. Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL

**De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.
Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.**

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

- (1) Bælte, (2) Bæltespænder, (3) Elastiske holdere, (4) Indbindingsløgler, (5) Sikringsløgler, (6) Benløgler, (7) Udstyrsholder, (8) Forbindelsesled (bag) til hejsereb, (9) Elastiske benremme.

3. Kontrolpunkter

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned. Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV).

Før enhver anvendelse

Kontroller indbindingsløgler, sikringsløgler, de justerbare spænder og sikkerhedssyninger. Hold øje med revner, slitage, misdannelser og skader, som skyldes brug af udstyret, varme og kemiske produkter, m.m. Vær særlig opmærksom på ødelagte eller løse tråde.
Kontroller, at spænderne fungerer korrekt.

Under anvendelsen

Kontroller regelmæssigt, at spænderne er spændt korrekt.
Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

5. Sådan sættes selen på

Før selen tages i brug, skal den redes ud. De overskydende remme skal føres tilbage under de elastiske stroppeholdere for at undgå, at spænderne løses utilsigtet.
Sikringsløglen centrereres.
Fugtige eller frosne stropper på siddeselen er sværere at justere.

Justering og siddetest

Denne siddesele skal tilpasses, så den sidder tæt, for at mindske risikoen for kvæstelser ved fald. Bevæg dig rundt på et ufarligt sted og udfør en siddetest ved at hænge i selen fra indbindingsløglerne for at kontrollere, at siddeselen yder optimal komfort og sidder korrekt.

6. Indbinding

Bind rebet fast på de 2 indbindingsløgler. Kontroller knuden systematisk, før du begynder at klatre.
Specifik anvendelse: med brystsele
(Se tegning i afsnit 6.)

7. Etablering af faldsikringssystemet eller nedfiringssystemet

Fastgør faldsikrings- eller nedfiringssystemet på siddeselens sikringsløgler med en låsekabarin. Kontroller, at karabinen er lukket og låst, og at den bliver belastet på sin længdegående aksel.

8. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstremer temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler. (Advarsel: Enhver kontakt med kemikalier kan have skadelige virkninger på siddeselen.) - **E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport.** (Brug den medfølgende transportpose.) - **H. Ændringer/reparationer** (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - **I.**

Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
2. Potentiel faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser.
3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne.
4. Inkompatibelt.

Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Størrelse - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Producentens adresse - n. Fremstillingsdato (måned/år) - o. Materialer

SE

Dessa instruktioner forklarer hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används till fallskydd.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

WARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läs och förstå samtliga användarinstruktioner.

- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.

- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Midjebälte, (2) Justeringsspännen midja, (3) Resårband, (4) Inknytningspunkter (bryggör), (5) Säkringsögla, (6) Benslingor, (7) Utrustningsöglor, (8) Bakre ögla för hissrep, (9) Elastiska band till benslingorna.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad. Varning: Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktigningsformuläret för PPE.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera banden vid infästningspunkter, säkringsögla, justeringsspännen och säkerhetssömmar.

Leta efter jack, slitage, bulor och skador som uppkommit p.g.a. användning, värme, kontakt med kemikalier osv. Leta särskilt efter avkapade eller lösa trådar.

Kontrollera att justeringsspännena fungerar ordentligt.

Under användning

Kontrollera regelbundet att justeringsspännena är ordentligt stängda.

Det är viktigt att regelbundet övervaka produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).

5. Inställning av selen

Red upp selen innan den tas på.

Trä överblivet band genom resären för att förhindra att spännena lossas av misstag.

Säkringsögla måste vara centrerad.

Blöta och isiga selremmar är svårare att justera.

Justering och belastningstest

Denna sele måste sluta tätt om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall.

Du måste gå omkring i selen i en säker miljö och testa att hänga i den

från inknytningspunkterna för att kontrollera att den sitter bekvämt och att den är riktigt justerad.

6. Inknytning

Knyt in i de två inknytningspunkterna. Kontrollera alltid knuten innan kättring påbörjas.

Särskild användning: med bröstsele

(Se bild för paragraf 6.)

7. Inkoppling av säkrings- eller färingssystem

Koppla in ditt säkrings- eller färingssystem i säkringsöglan med en låsarkin. Kontrollera att karbinen är ordentligt stängd och låst och belastas längs sin huvudaxel.

8. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkringen om överensstämmelse finns på Petzl.com.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när:

- den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil
 - den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
 - den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
 - du inte helt och hållet känner till dess historia
 - den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.
- Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - **B. Märkning** - **C. Godkända temperaturer** - **D. Försiktighetsåtgärder för användning.** (Varning: alla kontakt med kemikalier kan skada selen.) - **E. Rengöring/desinfektion** - **F. Torkning** - **G. Förvaring/transport.** (Använd det medföljande skyddet för transport av selen.) - **H. Ändringar/reparationer** (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - **I. Frågor/kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen.
Testorgan som utför EU-typst - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatrix - d. Storlek - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Tillverkarens adress - n. Tillverkningsdatum (månad/år) - o. Material

FI

Näissä käyttöohjeissa kerrotaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty.

Varoitussymbolit antavat tietoa joistakin varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisäiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Putoamissuojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilönsuojain).

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet
- hankkia sen käyttöä varten erikoiskoulutus
- tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin
- ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelot

- (1) Lantiovyö, (2) Lantiovyn säätösoljet, (3) Joustavat pidikkeet, (4) Kiinnityspisteet (kiinnityssillat), (5) Varmistusalaitteen kiinnityspiste, (6) Jalkalennkin hihnat, (7) Tarvikelenkki, (8) Takalennkki kakkoskäden kuljettamiseen, (9) Joustavat jalkalennkin remmit.

3. Tarkastuskohteet

Petzl suosittelee, että varuste tarkastetaan yksityiskohtaisesti ammattilaisen toimesta vähintään 12 kuukauden välein. Varoitus: käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilösuojaimesi tätä useammin. Noudata osoitteesta Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkista hihnojen kunto kiinnityspisteiden, varmistuslenkin, säätösolkien ja turvaompeleiden kohdalta.

Tarkista, ettei hihnoissa ole viiltoja tai paisumia ja etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet käytön, kuumuuden, kemikaalien tai muun vuoksi. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole katkeilleet tai purkautuneet.

Varmista, että säätösoljet toimivat moitteettomasti.

Käytön aikana

Varmista säännöllisesti, että säätösoljet ovat tiukasti kiinni.

Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

5. Valjaiden säätäminen

Selvitä valjaasi ennen kuin puet ne yläsi. Pujota hihnojen ylijäävät osat joustavien pidikkeiden alle, jotta hihnat eivät pääse kistymään. Varmistuslaitteen kiinnityspisteen on oltava keskellä. Märkien ja jäisten valjashihnojen säätäminen on vaikeampaa.

Säätö ja roikkumiskoe

Valjaat on säädettävä niin, että ne istuvat mukavasti. Tämä vähentää loukkaantumisriskiä putoamistilanteissa. Kokeile valjaissa liikkumista ja kiinnittämispisteiden varassa roikkumista turvallisessa ympäristössä varmistaaksesi, että valjaat ovat riittävän mukavat ja että säädöt on tehty asianmukaisesti.

6. Kiinnittäytyminen köyteen

Pujota köysi kahden kiinnityspisteen läpi ja tee solmu. Tarkasta solmu aina ennen kiipeämisen aloittamista.

Eritiyskäyttö: rintavaljaiden kanssa
(Katso kuva kappaleessa 6.)

7. Varmistus- tai laskeutumisjärjestelmän asennus

Kiinnitä varmistus- tai laskeutumisjärjestelmäsi varmistuslaitteen kiinnityspisteeseen lukkiutuvalle sulkurenkaalle. Varmista, että sulkurengas on asianmukaisesti suljettu ja lukittu ja että se on pituussuuntaan kuormitettu.

8. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilösuojaasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- se on yli 10 vuotta vanha ja valmistettu muovista tai tekstileistä
 - se on altistunut rajalle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle
 - se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta
 - et tunne sen käyttöhistoriaa täysin
 - se vanhenee läinsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.
- Tuhoa käyttöä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:

A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varoitimet. (Varoitukset: valjaat voivat vahingoittua, jos ne joutuvat kosketuksiin kemikaalien kanssa.) - **E. Puhdistaminen/desinfointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus.** (Kuljeta valjaita niiden mukana toimitetussa suojuksessa.) - **H. Muutokset/ korjaukset** (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - **I. Kysymykset/yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvialt. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitusymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyyden ja merkinnät

a. Vastaa henkilösuojaajille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittava taho - b. Tämän henkilösuojaajien tuotannon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - c. Jäljitettävyyden tietomatriisi - d. Koko - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunnistus - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Valmistajan osoite - n. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi) - o. Materiaalit

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet. Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU) for beskyttelse mot fall. Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørg for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tilegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer,

eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Hoftebelte, (2) Justeringsspenner for hoftebelte, (3) Elastiske båndholdere, (4) Innbindingspunkter (broer), (5) Sentrallokke, (6) Stropp på lårlokke, (7) Utstyrslokke, (8) Lokke for heisetau, (9) Elastiske stropper på lårlokke.

3. Kontrollpunkter

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig. Advarsel: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. Fyll inn resultatene fra inspeksjonen i et skjema for PVU.

Før bruk

Sjekk alltid bånd ved innbindingspunktene, sentrallokket, justeringsspennene og ved bærende sømmer.

Se etter kutt, slitasje, bulker og skade forårsaket av bruk, varme og kjemikalier osv. Se spesielt etter avkuttete eller løse tråder.

Sjekk at justeringsspennene fungerer som de skal.

Under bruk

Kontroller regelmessig at de justerbare spennene er skikkelig festet.

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

5. Klargjøring av selen

Frigjør og vikl opp selen før du tar den på. Fest overskuddsbånd i de elastiske båndholderne for å unngå at spennene åpnes utilsikket.

Sentrallokket skal være sentrert.

Våte og frosne stropper er vanskelige å justere.

Tilpasning og funksjonstest

Selen må sitte tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall.

Før bruk må du på et sikkert sted bevege deg i selen og prøve å henge i den fra innbindingspunktet for å være sikker på at den er komfortabel og riktig tilpasset.

6. Slik binder du deg inn i selen

Bind deg inn i de to innbindingspunktene, parallelt med sentrallokket. Sjekk alltid innbindingsknuten før du begynner å klatre.

Spesifikk bruk: med brystsele

(Se tegning til avsnitt 6.)

7. Tilkobling av sikrings- eller nedfiringssystem

Koble sikrings- eller nedfiringssystemet til sentrallokket med en låsbar karabiner. Påse at karabineren er fullstendig lukket og låst, og at den belastes i lengderetningen.

8. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lover, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C.

Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler

for bruk. (Advarsel: Enhver kontakt med kjemikalier

kan skade selen.) - E. Rengjøring/desinfeksjon

- F. Tøking - G. Oppbevaring/transport.

(Bruk trekket som følger med under transport av

selen.) - H. Modifiseringer/repasasjoner (som

ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av

utskiftbare deler er unntatt forbudet.) - I. Spørsmål/

kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-godkjenningen - b.

Nummeret til det tekniske kontrollorgan som

godkjenner produksjonsprosessen av dette

PVU - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d.

Størrelse - e. Serienummer - f. Produksjonsår

- g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer

- i. Individuelt identifikasjonsnummer - j.

Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l.

Modellidentifikasjon - m. Produsentens adresse - n.

Produksjonsdato (måned/år) - o. Materialer

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symbole trapezoidalne ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadzić do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie rozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Pas, (2) Klamry do regulacji pasa, (3) Elastyczne szlufki, (4) Punkty wpinania, (5) Pętla do asekuracji, (6) Taśmy udowe, (7) Uchwyt sprzętowy, (8) Tylna pętla, (9) Odpinane łączniki.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przez kompetentną osobę przynajmniej raz na 12 miesięcy. Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego SOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie SOI.

Przed każdym użyciem

Należy sprawdzić stan taśm przy punktach wiązania, pętli do asekuracji, klamer, szwów bezpieczeństwa. Zwrócić uwagę na przecięcia, wybrzuszenia, rozzerwania oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itp. Uwaga na przecięcie lub wyciągnięte nici. Sprawdzić prawidłowe działanie klamer regulacyjnych.

Podczas użytkowania

Regularnie sprawdzać zaciąganie klamer regulacyjnych.

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

5. Zakładanie uprząży

Rozłożyć uprząż przed jej założeniem. Nadmiar taśmy przesunąć przez elastyczne szlufki, by uniknąć zbitego rozluźnienia się klamer. Pętla do asekuracji musi być wycentrowana. Mokre i zalodzone taśmy uprząży są trudniejsze w regulacji.

Regulacja i test wiszenia

Ta uprząż musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku. W bezpiecznym miejscu użytkownik powinien: zrobić test wiszenia na punktach wiązania, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skłonów i przysiadów, by sprawdzić czy uprząż jest dobrze wyregulowana i zapewnia dobry poziom komfortu.

6. Wiązanie się

Związać się przez obydwa punkty wiązania. Regularnie sprawdzać węzeł przed rozpoczęciem wspinaczki.

Specjalne użycie uprząży piersiowej
(Patrz rysunek paragraf 6.)

7. Wpięcie systemu do asekuracji lub zjazdu

Wpiąć system asekuracyjny lub zjazdowy do pętli do asekuracji przy pomocy karabinka z blokadą. Sprawdzić czy karabinek jest zamknięty i zablokowany oraz czy pracuje wzdłuż osi podłużnej.

8. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

Utylizacja:

WYUŻYWAJ: W wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieje jakiegokolwiek podejrzenie co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestarzały (rozwód prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).
Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania. (Uwaga: każdy kontakt z substancjami chemicznymi ma niszczący wpływ na uprząż.) - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport. (Do transportu używać dostarczonego worka.) - H. Modyfikacje/naprawy (wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy części zamiennych) - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Nzaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOL. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego SOL - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Rozmiar - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Adres producenta - n. Data produkcji (miesiąc/rok) - o. Materiały

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください

- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください

- この製品の機能とその限界について理解してください

- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) ウエストベルト、(2) ウエストベルト調節バックル、(3) ストラップリテーナー、(4) タイインポイント、(5) ビレイループ、(6) レッグループストラップ、(7) ギアループ、(8) トレイルラインループ、(9) 伸縮性レッグループストラップ

3.点検のポイント

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行うことをお勧めします。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

毎回、使用前に

タイインポイントのウェビング、ビレイループ、調節バックル、および主要な縫

製部分を点検してください。
使用による切れ目や磨耗、毛羽立ち、熱や化学製品との接触等による損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。調節バックルが正常に機能することを確認してください。

使用中の注意点

調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。この製品および併用する器具（連結している場合は連結部を含む）に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください（併用できる＝相互の機能を妨げない）。

5.ハーネスの装着および調節方法

装着する前に、ハーネスのもつれをほどこします。
不意にバックルがゆるまないように、余ったストラップはストラップリテーナーに通してください。
ビレイループは中央にくるように調節してください。
ハーネスのストラップが濡れているまたは凍っている場合は、調節が難しくなります。

調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。
ハーネスが適切に調節され、十分な快適性が得られていることを確認するため、安全な場所でハーネスを装着した状態で動いたり、タイインポイントから吊り下がったりしてください。

6.ロープの接続

必ず上下のタイインポイントにロープを通します。登り始める前に必ず結び目を確認してください。

特殊な使用：チェストハーネスと併用
（図6の通りにセットしてください。）

7.ビレイまたは懸垂下降器具のセット

ビレイまたは懸垂下降用の器具はロックキングカラビナを使用してビレイループに取り付けてください。カラビナが正しく閉じてロックされ、縦軸方向に荷

重がかかっていることを確認してください。

8.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則（EU）2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

廃棄基準：

警告：極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります（劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等）。以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください：

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン：

A.耐用年数：10年 - **B.マーキング** - **C.使用温度** - **D.使用上の注意**（警告：化学製品との接触はハーネスに悪影響を及ぼします。） - **E.クリーニング/消毒** - **F.乾燥** - **G.保管/持ち運び**。（持ち運ぶ際は、付属のカバーを使用してください。） - **H.改造/修理**（パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます） - **I.問い合わせ**

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします：通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいいない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a. 個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関

関 - b. この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード - d. サイズ - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造月 - h. ロット番号 - i. 個体識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名 - m. 製造者住所 - n. 製造日 (月 / 年) - o. 素材

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Vašich symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnosti je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědná osoba, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Pás, (2) Nastavovací přezky pásu, (3) Elastické oko, (4) Navazovací body (oka), (5) Oko pro jistění, (6) Nožní popruhy, (7) Poutko na materiál, (8) Zadní poutko pro vytažovací lano, (9) Elastické pásky nožních popruhů.

3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje hloubkovou inspekci provedenou odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Upozornění: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formuláři pro prohlídky OOP.

Před každým použitím

Zkontrolujte popruhy u přípojevacích bodů, jistící oko, nastavovací přezky a bezpečnostní švy. Zaměřte se na řezy v popruhu, nabobtnání a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou a kontaktem s chemikáliemi, atd. Zvláštní pozornost věnujte přetrženým nebo vytaženým nitím. Provéřte správnou funkčnost přezek.

Během používání

Pravidelně kontrolujte, jsou-li nastavovací přezky bezpečně dotaženy.

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

5. Nastavení úvazku

Úvazek před nasazením rozmontujte.

Přesahující popruhy založte za přidržovací elastická oka, zabráníte náhodnému povolení přezek.

Jistící oko musí být uprostřed.

Nokré a namrzlé popruhy se obtížněji nastavují.

Nastavení a zkouška zavěšením

Úvazek musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu. V bezpečném prostředí se zavěste v úvazku a vyzkoušejte si pohyby všemi směry a ve všech polohách, ověřte si, že úvazek vám pohodlně padne a je správně nastavený.

6. Navázání

Navazujte se na oba přípojevací body. Před zahájením výstupu vždy zkontrolujte navazovací uzел. **Zvláštní použití: v kombinaci s prsním úvazkem** (Viz nákres odstavce 6.)

7. Připojení jistícího, či slaňovacího zařízení

Jistící nebo slaňovací prostředek připojte do jistícího oka pomocí karabiny s pojistkou zámku. Zkontrolujte správné uzavření a zajištění karabiny a je-li zatížena v hlavní podélné ose.

8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textílií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaralým vzhledem k legislatívě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.
Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření. (Upozornění: jakýkoliv kontakt s chemikáliemi může postroj poškodit.) - **E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport.** (Pro přepravu postroje použijte příložený obal.) - **H. Úpravy/opravy** (zakázány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů) - **I. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Oznámený subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznámeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Velikost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Adresa výrobce - n. Datum výroby (měsíc/rok) - o. Materiál

SI

V teh navodilich je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Oseba varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne

in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) ledveni del pasu, (2) sponke za nastavitve ledvenega dela pasu, (3) elastična držala, (4) mesta za navezovanje (mostovi), (5) zanka za varovanje, (6) trakovi nožnih zank, (7) zanka za orodje, (8) hrbtna zanka za vrvi, (9) elastike za nožni zanki

3. Preverjanje, točke preverjanja

Petzl priporoča podroben pregled vsakih 12 mesecev, ki ga opravi kompetentna oseba. Opozorilo: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO.

Pred vsako uporabo

Preverite stanje trakov na navezovalnih mestih, zanke za varovanje, sponke za nastavitve in varnostne šive.

Bodite pozorni na zareze, obrabo, odebelitve in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine in stika s kemikalijami... Še posebej morate biti pozorni na prerezane ali razrahljane šive.

Preverite, da sponke za nastavitve pravilno delujejo.

Med uporabo

Redno preverjajte, da so sponke za nastavitve varno zapete.

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

5. Nastavitve pasu

Preden pas oblečete, ga razgrnite.

Ostanek traku spravite pod elastična držala, da preprečite nekontrolirano sprostitve traku skozi sponke.

Zanka za varovanje mora biti na sredini.

Mokre in poledenele trakove na pasu je težje nastaviti.

Nastavitve in test visenja

Ta pas mora biti nastavljen udobno, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodbe.

V varnem okolju z gibanjem in prostim visenjem na navezovalnih mestih preveriti ustrezno udobje za predvideno uporabo in ustrezno prilaganje pasu.

6. Navezovanje

Navezovanje na dve točki za navezovanje. Pred začetkom plezanja vedno preverite vozle.

Poseben način uporabe: s prsnim pasom
(Za poglavje 6. glejte sliko.)

7. Namestitev sistema za varovanje ali spuščanje

Z vponko z matico povežite vaš sistem za varovanje ali spuščanje z vašo zanko za varovanje. Preverite, da so vratca vponke pravilno zaprta in zaklenjena ter da je vponka obremenjena po glavni osi.

8. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebnih varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. Imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniko oz. neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Življenjska doba: 10 let - **B.** Oznake - **C.** Sprejemljive temperature - **D.** Varnostna opozorila za uporabo. (Pozor: vsak stik s kemikalijami lahko poškoduje pas.) - **E.** Čiščenje/razkuževanje - **F.** Sušenje - **G.** Shranjevanje/transport. (Pri transportu pasu uporabite priloženo zaščito.) - **H.** Priredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedani. Izjema so rezervni deli.) - **I.** Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katere izdelki niso namenjeni oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglasenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Velikost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno prebrerite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Naslov proizvajalca - n. Datum proizvodnje (mesec/leto) - o. Material

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módzatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére. A terméket tilos a megadott szaktőlzárlásánál nagyobb terhelésnek kitenni, vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felelősség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiről és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelte valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.

- Álapon megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.

- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiről és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

- (1) Derékrész, (2) Derékrész állítócsatlaj, (3) Gumi bűjtatók, (4) Bekötési pontok (áthidalóhevederek), (5) Biztosítógyűrű, (6) Combhevederek, (7) Felszereléstartó fűl, (8) Hátsulós csat húzókötel (segédkötel) számarla, (9) A comb- és derékrész összekötő gumipánt.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

A Petzl javasolja a termék kompetens személy által elvégzett alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. Figyelem: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőfelszerelés gyakoribb felülvizsgálatára. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni.

Minden egyes használatbavétel előtt

Vizsgálja meg a hevedereket a bekötési pontok, a biztosítógyűrű és a csatok körül, valamint az állítócsatok és a biztonsági varratok állapotát. Ügyeljen a vágásokra, a kopott vagy kibolyhosodott részekre, az elhasználódás, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok által okozott elváltozásokra. Ügyeljen a szakadt vagy laza szálakra. Vizsgálja meg az állítócsatok működőképességét.

A használat során

Vizsgálja meg, hogy az állítócsatok jól záródnak-e. Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

5. A beülőheveder felvétele

Felvétel előtt rendezze el a beülőheveder részeit. A kilógó hevedervegeket fűzze az elasztikus bújatókba, hogy megakadályozza a hevederek későbbi kiluzulását a csatokban. A biztosítógyűrűt elől közösen legyen. Ha a beülő hevederei nedvesek vagy jegesek, állításuk nehezebb.

Beállítás és kipróbálás

Hevederzetét mindig állítsa be pontosan saját testméretére, hogy az esetleges lezuhanás esetén a sérülésveszélyt csökkentse. Veszélytelen körülmények között mozogjon és próbaképpen terheljen bele a beülőheveder bekötési pontjába, hogy meggyőződjön a beállított méretek helyességéről és kényelmességéről.

6. Bekötés

A kötelet mindig mindkét bekötési ponton vezesse át. A mászás megkezdése előtt szisztematikusan ellenőrizze a csomót.

Mellhevederzet használata

(Lásd a 6. bekezdést.)

7. Biztosító- vagy ereszkedőrendszer csatlakoztatása

Csatlakoztassa biztosító- vagy ereszkedőeszközét a beülő biztosítógyűrűjéhez zárható nyelvű karabinerrel. Ellenőrizze, hogy a karabiner nyelve becsukódott, le van zárva és hogy a karabiner a hosszszelvény irányában terhelődik.

8. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

Leselejtezés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- Több mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.

- Nagy esés vagy erőhatás érte.

- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.

- Használatra elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

- A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat

hőmérséklete - D. Övintézkedések. (Figyelem:

a vegyi anyagokkal való érintkezés súlyosan károsíthatja a beülőt.) - **E. Tisztítás/fertőtlenítés**

- F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás. (Szállításhoz

használja a mellékelt tárolózsákot.) - **H.**

Módosítások/javítások (a Petzl szakszervízén kívül tilos, kivéve a pótalkatrészek cseréje) - **I. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagias javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK tipustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: számsor - d. Méret - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosító kód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. A gyártó címe - n. Gyártás dátuma (hónap/év) - o. Alapanyagok

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Поясной ремень, (2) Поясные регулировочные пряжки, (3) Эластичные держатели стропы, (4) Точки крепления, (5) Страховочная петля, (6) Ножные ремни, (7) Грузовая петля, (8) Задняя петля для вспомогательной веревки, (9) Эластичные стропы для поддержки ножных ремней.

3. Осмотр изделия

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев. Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить осмотр вашего СИЗ. При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Занесите результаты осмотра в инспекционную форму СИЗ.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние всех строп в точках крепления, страховочной петли, регулировочных пряжек и силовых швов. Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур, химикатов и т.д. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей. Убедитесь в том, что регулировочные пряжки работают правильно.

Во время использования

Регулярно проверяйте, что регулировочные пряжки надежно затянуты. Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

5. Надевание и регулировка беседки

Расправьте беседку, прежде чем начать ее надевать.

Просуньте оставшиеся свободными концы строп под эластичные держатели, чтобы воспрепятствовать случайному ослаблению пряжек.

Страховочная петля должна располагаться по центру беседки.

Если стропы беседки намочили или обледенели, отрегулировать размер становится значительно сложнее.

Регулировка и тест на вывешивание

Беседка должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегала к телу; это уменьшает риск травмы в случае падения.

Находясь в безопасной зоне, вы должны подвигаться в беседке, а потом вывеситься (тест на вывешивание), нагрузив последовательно каждую точку крепления, чтобы убедиться, что беседка обеспечит надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована.

6. Присоединение

Вяжитесь в обе точки крепления.

Систематически проверяйте узел перед началом лазания.

Специальное использование: с грудной обвязкой

(См. схему в разделе 6.)

7. Установка страховочной или спусковой системы

Присоедините страховочную или спусковую систему к вашей страховочной петле с помощью карабина с блокировкой. Убедитесь, что карабин надежно закрыт и заблокирован и что он нагружен вдоль своей главной оси.

8. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям норм (ЕС) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

Выборка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с химикатами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
 - Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.
 - Оно не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
 - Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
 - Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.
- Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

А. Срок службы: 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - D. Предосторожности при использовании. (Внимание: любой контакт с химическими веществами может повредить вашу беседку.) - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка. (Для транспортировки используйте защитный чехол /в комплекте/.) - H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Размер - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Адрес производителя - n. Дата производства (месяц/год) - o. Материалы

СН

Эта инструкция будет объяснять Вам, как правильно использовать Ваше снаряжение. Здесь описаны только некоторые методы и техники.

Предупредительные знаки сообщают Вам об использовании Вашего снаряжения, но не могут охватить все. Пожалуйста, посетите Petzl.com для получения обновлений и дополнительной информации.

Вы несете ответственность за чтение каждой предупредительной инструкции и правильное использование Вашего снаряжения. Любая ошибка в использовании может привести к дополнительным рискам. Если у Вас есть какие-либо вопросы или трудности при понимании этих документов, пожалуйста, свяжитесь с Petzl.

1. Область применения

Снаряжение для защиты от падения при работе на высоте (PPE).

При использовании этого снаряжения, не превышайте его номинальную нагрузку, а также не используйте его для целей, не предусмотренных производителем.

Ответственность

Предупреждения

Любая деятельность, связанная с использованием этого снаряжения, несет в себе определенные риски. Вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием этого снаряжения, Вы должны:

- Прочитать и полностью понять руководство.
- Для использования этого снаряжения, пройти специальную подготовку.
- Хорошо знать свое снаряжение, его характеристики и ограничения.
- Понимать и принимать все связанные с ним риски.
- Если вы игнорируете любое из этих предупреждений, это может привести к серьезным травмам или даже к смерти.

Это снаряжение может использоваться только теми людьми, которые имеют достаточный опыт и ответственность, или теми, кто находится под непосредственным наблюдением опытного специалиста.

Вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, а также за любые травмы или повреждения, которые могут возникнуть в результате использования этого снаряжения, если вы не будете следовать этим инструкциям, то не используйте это снаряжение.

2. Названия деталей

- (1) Пояс, (2) Регулируемый пояс, (3) Эластичный ремешок, (4) Соединитель (соединение), (5) Защитное кольцо, (6) Защитное кольцо, (7) Соединительная петля, (8) Задняя петля для страховки, (9) Регулируемый ремешок.

3. Проверка, контрольные точки

Petzl рекомендует проверять снаряжение не реже одного раза в 12 месяцев, специалистом. Предупреждение: высокая частота использования требует более частой проверки Вашего PPE. Пожалуйста, посетите Petzl.com для получения информации о проверке. Результаты проверки будут записаны в Вашей таблице проверки PPE.

Каждый раз при использовании

Проверьте соединения, защитное кольцо, регулирующий карабин и состояние швов вблизи ремешка.

Проверьте, нет ли повреждений ремешка из-за использования, воздействия высоких температур, химических веществ и т.д. Проверьте, нет ли трещин, повреждений и т.д. Проверьте, нет ли повреждений в местах, где ремешок соединяется с карабином.

Проверьте, регулирующий карабин работает нормально.

Каждый раз при использовании

Регулярно проверяйте, правильно ли застегнут карабин. Регулярно проверяйте состояние продукта и его соединений с другими устройствами, это очень важно. Убедитесь, что все устройства в системе надежно соединены.

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

5.安全带的穿戴

穿戴前先将安全带整理好。必须将多余的扁带穿进弹性束环内，以避免卡扣突然松开出现意外。保护环必须位于中间位置。如果安全带潮湿或结冰，会增加调节难度。

调节和悬挂测试

安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。

在安全的地方，可以通过移动以及在连接点上进行悬挂测试，来检验安全带是否舒适并且调至合适位置。

6.连接绳索

同时连接上下两个连接环。在每次攀爬前，都必须检查您的绳结。

特殊用法：与胸式安全带配合使用。

（见图6。）

7.安装一个保护或下降系统

使用一把主锁将保护环与保护或下降系统进行连接。确保锁扣已关闭、上锁，并位于主轴位置。

8.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人防护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲坠或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标志 - C.使用温度范围 - D.使用注意。（警告：与化学品的任何接触都会对安全带造成不良影响。） - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输。（使用产品提供的包运输安全带。） - H.改造/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.符合PPE监管要求。进行EU测试的认证机构 - b.为PPE做生产检测的认证机构序号 - c.追踪：信息 - d.尺寸 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.生产商地址 - n.生产日期（月份/年份） - o.材质